

CZ

**CyberPower**<sup>®</sup>  
Reliability. Quality. Value.

**Uživatelská příručka**  
**CPS3500PIE/CPS3500PRO**  
**CPS5000PIE/CPS5000PRO**

**CyberPower North America**

CyberPower Systems (USA), Inc.  
4241 12th Avenue East Suite 400 Shakopee, MN 55379  
Tel: (952) 403-9500 Toll-free: (877) 297-6937  
Fax: 952-403-0009

Website: <http://www.CPSww.com>

E-mail: [sales@cpsww.com](mailto:sales@cpsww.com)

**CyberPower Europe**

CyberPower Systems, Inc.

Website: <http://www.cpsww.eu>

E-mail: [sales@cpsww.eu](mailto:sales@cpsww.eu)

K01-0000137-04

## BEZPE NOSTNÍ POKYNY

Tato příručka obsahuje důležité pokyny. Pozorně je přečtěte a i se jim budete řídit při instalaci a používání produktu. Přetěsí přikudíte, než začnete přístroj používat.

**VAROVÁNÍ!** Abyste zabránili riziku požáru nebo zásahu elektrickým proudem, používejte zařízení pouze ve vnitřním prostředí bez ovlivnění vodivými materiály. (přečtěte si specifikaci pro přesné teplotní a vlhkostní podmínky použití).

**VAROVÁNÍ!** Abyste zabránili nebezpečí zásahu elektrickým proudem, neotvírejte kryt přístroje.

**VAROVÁNÍ!** Přístroj musí být připojen k uzemněné zásuvce za pojistkou nebo jističem. Nepřipojujte do neuzemněné zásuvky. Pokud potrbujete zařízení vybit, vypněte a odpojte jej z el. sítě.

**VAROVÁNÍ!** Abyste zabránili nebezpečí elektrického zoku, vypněte a odpojte přístroj od zdroje el. proudu před instalací, výměnou baterií nebo servisním zásahem.

**VAROVÁNÍ!** Abyste zabránili riziku vzniku požáru, je nutné v souladu s předpisy CE zapojit přístroj do zásuvky s jistěním max. 40A (série [CPS3500PIE/CPS3500PRO](#) a [CPS5000PIE/CPS5000PRO](#)).  
 řada [CPS3500PIE](#) zahrnuje [CPS3500PIE](#) · [CPS3500PIE-FR](#) · [CPS3500PIE-UK](#) a další.  
 řada [CPS3500PRO](#) zahrnuje [CPS3500PRO](#) · [CPS3500PRO-FR](#) · [CPS3500PRO-UK](#) a další.  
 řada [CPS5000PIE](#) zahrnuje [CPS5000PIE](#) · [CPS5000PIE-FR](#) · [CPS5000PIE-UK](#) a další  
 řada [CPS5000PRO](#) zahrnuje [CPS5000PRO](#) · [CPS5000PRO-FR](#) · [CPS5000PRO-UK](#) a další

**VAROVÁNÍ!** Zásuvka, do níž je střída připojen, musí být blízko přístroje a snadno dostupná.

**VAROVÁNÍ!** Používejte pouze kabely certifikované CE a testované VDE pro připojení přístroje do zásuvky.

**VAROVÁNÍ!** Používejte pouze kabely certifikované CE a testované VDE pro připojení externích zařízení k Vázanému střídu.

**VAROVÁNÍ!** Při připojování zařízení se ujistěte, že celková hodnota svodového proudu mezi EPS a připojeným zařízením nepřesáhne 3,5 mA.

**VAROVÁNÍ!** Zařízení je trvale připojeno ke zdroji el. proudu a jeho údržbu a instalaci smí provádět pouze kvalifikovaná osoba.

**VAROVÁNÍ!** Během provozu nevytahujte napájecí zástrčku z zásuvky. Došlo by k přerušení ochranné zemnicí izolace.

**VAROVÁNÍ!** EPS by měla být připojena k nouzovému vypínači.

### **NEPOUÍVEJTE PRO LÉKÁSKÉ PŘÍSTROJE A PŘÍSTROJE PRO ZÁCHRANU ŽIVOTA!**

V žádném případě nepoužívejte tyto produkty, pokud by mohly ovlivnit provoz nebo bezpečnost zařízení pro záchranu života nebo péči o pacienty.

**VAROVÁNÍ! NEPOUÍVEJTE V BLÍZKOSTI AKVÁRIA!** Aby nedozlo k po0áru, nepou0ívejte p ístroj v blízkosti akvária. Kondenzující voda z akvária by mohla p íjít do kontaktu s kovovými ástmi p ístroje a zp sobit zkrat.

**NEPOUÍVEJTE S LASEROVÝMI TISKÁRNAMI!** Celkový p íkon pot ebný pro tato za ízení by p etí0il a pravd podobn ochromil toto za ízení.

**NEINSTALUJTE UPS NA MÍSTA S P ÍMÝM SLUNE NÍM SVITEM NEBO V BLÍZKOSTI SILNÝCH TEPELNÝCH ZDROJ !**

**DBEJTE, ABY NEBYLY ZAKRYTY VENTILA NÍ OTVORY NA KRYTU P ÍSTROJE!**

**NEP IPOJUJTE K P ÍSTROJI DOMÁCÍ SPOT EBI E JAKO VYSOUüE E VLAS .**

**BEZPE NOST:**

EN62040-1-1

**EMI:**

Conducted Emission: IEC/EN 62040-2ö Category C2

Radiated Emission: IEC/EN 62040-2ö ö Category C2

Harmonic Current: IEC/EN61000-3-2

Voltage Fluctuations and Flicker: IEC/EN61000-3-3

**EMS:**

IEC/EN61000-4-2(ESD)

IEC/EN61000-4-3(RS)

IEC/EN61000-4-4(EFT)

IEC/EN61000-4-5(lightning surge)

IEC/EN61000-4-6(CS)

IEC/EN61000-4-8(Magnetic)

IEC/EN61000-2-2 (Immunity to low frequency signals)

## INSTALACE P ÍSTROJE

### **BALENÍ**

Zkontrolujte obsah balení. Balení by mělo obsahovat:

střížka x 1; ušlechtilý měděný vodič x 1; vodič pro připojení kabelů ke baterii x 1

### **AUTOMATICKÁ REGULACE NAPĚTÍ (AVR)**

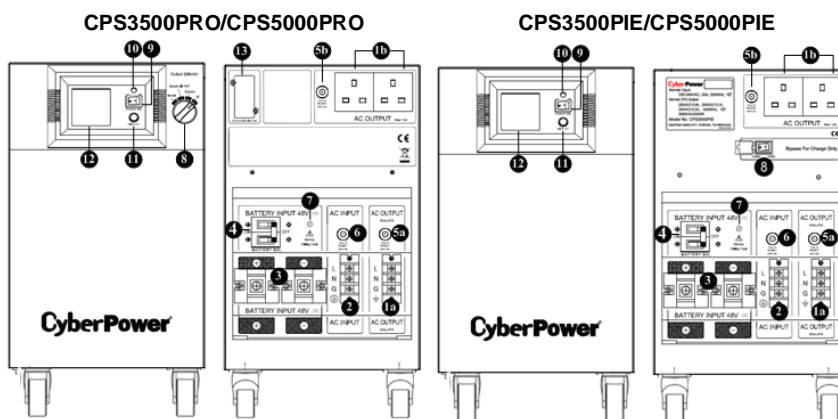
Napájecí napětí není stálé. EPS zvyšuje vstupní napětí na bezpečnou úroveň 230V. EPS automaticky přepne do bateriového provozu (je nutná externí baterie), pokud napětí klesne pod 140V nebo překročí 300V.

### **HARDWARE INSTALLATION GUIDE**

1. Zařízení je připraveno k použití ihned po vybalení. Před prvním použitím EPS doporučujeme nabít externí baterie po dobu alespoň 8 h, aby byla zajištěna jejich maximální kapacita (doba dobíjení závisí na kapacitě; doporučujeme baterii min. 100Ah). Dobíjení baterií zajistíte připojením EPS do zásuvky a ponecháním přístroje v zapnutém stavu. Přístroj je vybaven funkcí automatického dobíjení. Externí baterie se dobíjí automaticky, když je EPS zapojena v zásuvce. Přístroj dobíjí, pokud je vypínač baterie zapnut, bez ohledu na to, zda přístroj samotný je zapnutý nebo vypnutý.
2. **NEPOUÍVEJTE pro lékařské přístroje a přístroje pro záchranu života! NEPOUÍVEJTE v blízkosti akvária, kondenzovaná kapalina může způsobit zkrat!**
3. Po připojení kabelů zapojte přístroj do uzemněné zásuvky (zásuvky ve zdi). Ujistěte se, že zásuvka je chráněna pojistkou nebo jističem a nejsou k ní připojené spotřebiče s velkou spotřebou el. energie (např. klimatizační jednotky, kopírky apod.). Záruční podmínky zakazují použití prodlužovacích kabelů, i prodlužovacích kabelů s vícenásobnými zásuvkami nebo přepínacovou ochranou.
4. Stiskem vypínače a zapnutí přístroje. Indikátor Power-On% se rozsvítí a přístroj vydá akustický signál (jedno pípnutí).
5. Při přetížení systému zazní jedno dlouhé pípnutí. Abyste resetovali přístroj, vypněte jej a odpojte nabitý (á) zařízením. Vykejte 10s. Ujistěte se, že jistič je zatlačený a zapněte znovu přístroj.
6. Abyste udrželi baterii v optimálních podmínkách, nechte přístroj stále zapojený v el. síti. Přepnutím do režimu bypass bude přístroj pouze dobíjet připojené baterie.



## ZÁKLADY OBSLUHY

**POPIS****1. Výstupní zásuvka st řídavého proudu**

EPS PRO/PIE má 2 výstupní zásuvky (UK/Schuko/ France) a 1 svorkovnici pro p ípojení p ístroj k zajízt ní nep eruzeného napájení b hem výpadk dodávky el. proudu. Max. výstupní proud 1a je 40A; max. výstupní proud 1b je 12A pro zásuvku UK, 16A pro zásuvku Schuko/FR.

Max. výstupní výkon (celkem 1a+1b) je 2450W (CPS3500PIE/CPS3500PRO Series) / 3500W (CPS5000PIE /CPS5000PRO Series).

\*Pozn.: Maximální délka kabelu je 10 m, pr m r 2,5 mm nebo více (CPS3500PIE/CPS3500PRO & CPS5000PIE/CPS5000PRO Series).

**2. Vstupní zásuvka st řídavého proudu**

Svorkovnice pro vstup st řídavého proudu

\* Pozn.: Pr m r p ípojných kabel musí být min. 2,5 mm (CPS3500PIE/CPS3500PRO & CPS5000PIE/CPS5000PRO).

**3. Vstupní zásuvka stejnosm rného proudu**

Svorkovnice pro p ípojení baterie

\*Pozn.: Maximální délka el. kabelu je 2 m a vn ější pr m r kabelu musí být min. 5,2 mm.

**4. Jisti stejnosm rného proudu**

Umíst n na bo ní stran p ístroje, chrání p ípojená za ízení proti p etížení.

**5. Výstupní jisti st řídavého proudu**

Umíst n na bo ní stran p ístroje, chrání proti p etížení el. signálem na výstupu.

\*Pozn.: Jisti 5a poskytuje pro zásuvku 1a ochranu max 40A.

\* **Pozn:** Jistič 5b poskytuje ochranu max. 12A pro britské zásuvky nebo 16A pro zásuvky francouzského typu a typu Schuko.

#### 6. Vstupní jistič stávajícího proudu

Umístěn na boční straně přístroje, chrání proti přetížení el. signálem na vstupu.

#### 7. LED indikátor zpátečního zapojení baterie

Pokud svítí a vydává zvukový signál, je baterie připojena zpátečně (s opačnou polarizací).

#### 8. Přepínač výstupu

Výstupní přepínač umožňuje volbu ze 4 nejčastějších provozních režimů: normal, bypass a AVR, bypass, vypnuto. Nabíjení externích baterií probíhá vždy, pokud je přístroj připojen k zásuvce 230V bez ohledu na zvolený režim provozu.

Normal: přístroj poskytuje veškeré funkce jako UPS včetně nabíjení baterií.

Bypass s AVR: přístroj přemostí funkci napájení, ale udržuje regulaci napětí a vypne přístroj, pokud napětí překročí 300V nebo klesne pod 140V.

Bypass: přístroj přemostí funkci napájení přímo na výstupní svorky.

\* **Pozn.:** Režim Bypass neposkytuje ochranu proti přetížení. Funkce napájení může poškodit zařízením připojeným k EPS, zajistěte je připojením za řízení před přepnutím do režimu bypass.

Vypnuto: na výstupní zásuvky za řízení není přiváděno žádné napětí.

\* **Pozn:** nabíjení baterií funguje ve všech 4 režimech.

#### \* Přístroje řady PIE poskytují specifickou funkci Bypass.

Bypass: přepínač přemostí přístroj a zajistí pouze nabíjení a vypne za řízení při překročení napětí přes 300V nebo poklesu pod 140V. V režimu pouze pro nabíjení nefunguje automatická regulace napětí (AVR) a záložní napájení.

#### 9. Hlavní vypínač

Používá se jako hlavní vypínač pro zařízením připojeným k výstupní zásuvce přístroje.

#### 10. Indikátor zapnutí

Kontrolka svítí, když je zařízením zapnuto a v normálním provozu a výstupní zásuvky dodávají napětí bez přetížení a zpiček.

#### 11. Přepínač LCD displeje

Umožní sledovat stav přístroje a přepínat jednotlivé funkce.

#### 12. Multifunkční displej LCD

Inteligentní displej s vysokým rozlišením zobrazuje o stavu přístroje pomocí ikon a zpráv. Další podrobnosti a vysvětlení ikon je uvedeno v části **8** **ehled zobrazených ikon na displeji LCD+**.

#### 13. Slot pro kartu SNMP/DB9/USB

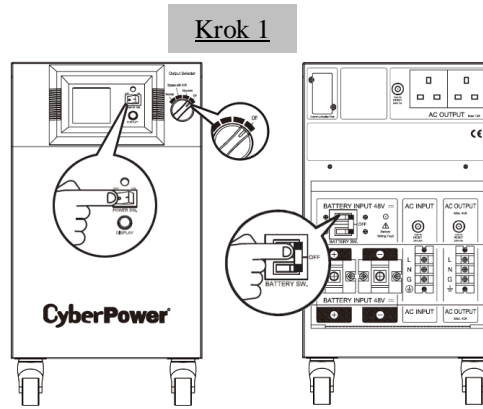
Po odejmutí krytu je možné vložit do slotu kartu SNMP/DB9/USB. Karta umožňuje vzdálenou správu a řízení EPS přes Ethernet nebo připojený kabel.

\* **Pozn.:** Slot se vyskytuje jen v přístrojích řady PRO.

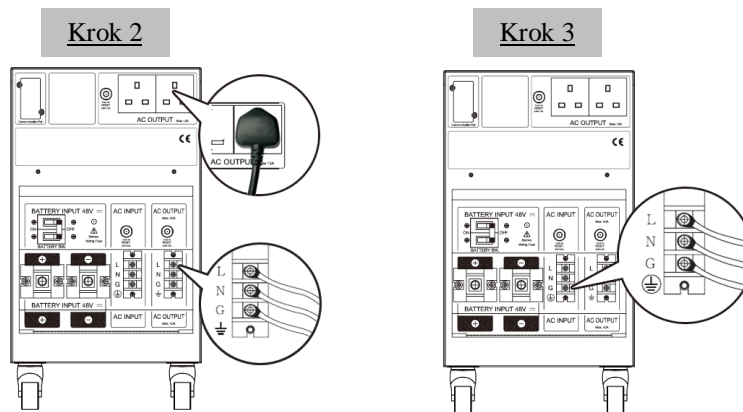
**PR VODCE INSTALACÍ**

Pozn.: instalaci smí provádět jen osoba odborně způsobilá.

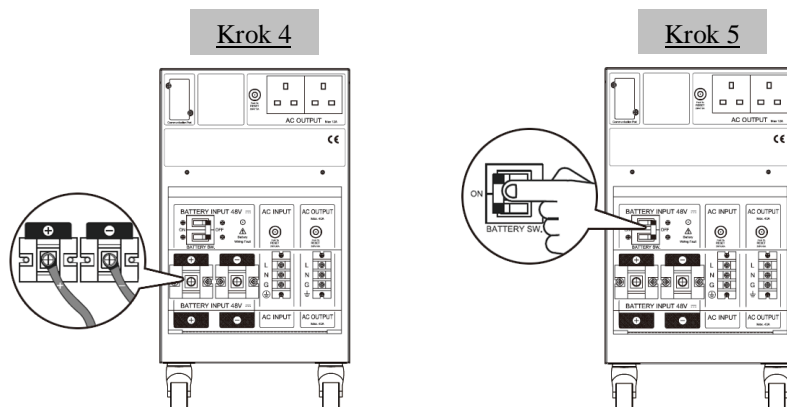
1. Odstraňte zadní kryt přístroje.
2. Ujistěte se, že hlavní vypínač, vypínač výstupního režimu a vypínač připojení baterií jsou vypnuty. (Krok 1)



⚠ EPS nebude fungovat, pokud je vypínač výstupního režimu vypnut (poloha OFF). Po ukončení instalace přepněte vypínač do pozice Normal.



3. Připojte konektory AC OUTPUT (zásuvka stídatvého proudu nebo svorkovnice). (Krok 2)
4. Připojte zdroj stídatvého proudu na vstupní zásuvky (AC INPUT). Zdroj stídatvého napájení musí být vypnutý. (Krok 3)



5. P iipojte baterie k bateriovému vstupu (BATTERY INPUT) - krok4



Pokud jste obrátili polaritu, rozsvítí se kontrolka zpatného zapojení baterie a zazní zvukový signál.

6. Pokud má bateriový modul vypína , nejd íve ho zapn te.

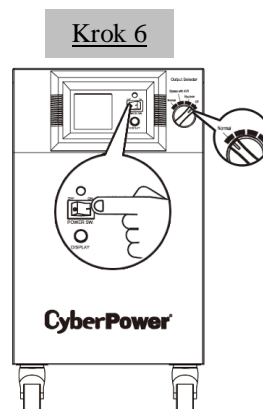
7. Zapn te vypína p ípojení baterií na zadní stran p ístroje (Krok 5)

8. Zapn te hlavní vypína a p epn te p epína v ýtuoního reřimu do polohy Normal. Indikátor zapnutí a displej LCD 4krát zablikají. Stiskn te jednou p epína displeje. Výstupní nap tí zorazené na displeji by m lo být 230V. Proces prvotní instalace je dokon en. (Krok 6)

9. Držte p epína displeje stisknutý po dobu 4s. P ístroj spustí vnit ní test a p epne se na 6s do reřimu provozu na baterie. Poté p ejde do reřimu napájení ze zásuvky. Nechte dokon it vnit ní test, nebo vyhledejte p ísluzné chybové hlázení displeje LCD.

10. Pokud p ístroj funguje normáln , namontujte zp t zadní kryt. Instalace p ístroje je hotova.

11. P í v ým n nebo údržb baterie musí být p ístroj vypnutý. Kdy0 je p ístroj vypnutý, odpojte zdroj st ídavého proudu a vypn te vypína baterie. Teprve pak lze provést v ým nu nebo údržbu baterie. Po dokon ení postupujte od bodu 1, abyste p ístroj znovu spustili.





## VÝM NA BATERIE

**VAROVÁNÍ!** Před výměnou baterie si pozorně přečtěte důležité bezpečnostní pokyny. Baterie mohou být používány pouze kvalifikovanými osobami.

**VAROVÁNÍ!** Používejte pouze baterie příslušného typu a v odpovídajícím poměru. Pro tyto účely se technickou specifikací mině baterie.

**VAROVÁNÍ!** Baterie mohou způsobit elektrický šok. Nevyhazujte baterie do otevřeného ohně, protože mohou dojít k výbuchu. Použité baterie likvidujte v souladu s předpisy o nakládání s nebezpečným odpadem. Olovné baterie by měly být recyklovány.

**VAROVÁNÍ!** Neotvírejte ani nepozkozujte použité baterie. Elektrolyt může poškodit pokožku a oči a může být jedovatý.

**VAROVÁNÍ!** Externí bateriový modul pro modely CPS3500PIE, CPS3500PRO, CPS5000PIE a CPS5000PRO stejnosměrnými bateriemi 100A x2/ 80V.

[Pro více informací o CPS3500PIE zahrnuje CPS3500PIE, CPS3500PIE-FR, CPS3500PIE-UK a další.](#)

[Pro více informací o CPS3500PRO zahrnuje CPS3500PRO, CPS3500PRO-FR, CPS3500PRO-UK a další.](#)

[Pro více informací o CPS5000PIE zahrnuje CPS5000PIE, CPS5000PIE-FR, CPS5000PIE-UK a další.](#)

[Pro více informací o CPS5000PRO zahrnuje CPS5000PRO, CPS5000PRO-FR, CPS5000PRO-UK a další.](#)

**VAROVÁNÍ!** Baterie mohou způsobit zkrat a elektrický šok.

Před výměnou baterie proveďte následující opravná opatření:

1. Odložte si hodinky, prsteny a další kovové předměty.
2. Používejte pouze nástroje s izolovanými rukojeťmi.
3. Neodkládejte nářadí ani kovové předměty na baterii ani konektory.
4. Používejte gumové rukavice a boty.
5. Ověřte, zda není baterie uzemněna. Pokud by byla uzemněna, odstraňte uzemnění. **KONTAKT S UZEMNĚNOU BATERIÍ MŮŽE ZPŮSOBIT ELEKTRICKÝ ŠOK.**

## P EHLED ZOBRAZENÝCH IKON NA DISPEJI LCD

Displej LCD zobrazuje informace o stavu EPS. Popsané ikony jsou zobrazeny, když je EPS zapnuta a buď v režimu napájení ze sítě nebo z baterie.

**1. Měření vstupního napětí (INPUT VOLTAGE):** měří napětí na vstupu do EPS. EPS je navržena, aby díky automatické regulaci napětí dodávala do připojeného zařízení stabilní napětí 230V. Během ztráty nebo kolísání vstupního napájení se EPS přepne do režimu provozu na baterie a dodává stabilní napětí 230V. Měření vstupního napětí může být použito jako diagnostický nástroj ke sledování zpětné kvality vstupního signálu.

**2. Měření výstupního napětí (OUTPUT VOLTAGE):** měří napětí, které EPS dodává připojenému zařízení. Zobrazuje se v normálním režimu, režimu AVR a režimu provozu na baterie.

**3. Měření doby běhu:** zobrazuje odhadovanou dobu běhu EPS s aktuální kapacitou baterie a zátěží. Pokud se doba běhu zkrátí a klesne kapacita baterie, sníží se počet rozsvícených segmentů úsečkového grafu BATT.

**Pozn.!** Funkce je podporována jen u vybraných produktů.

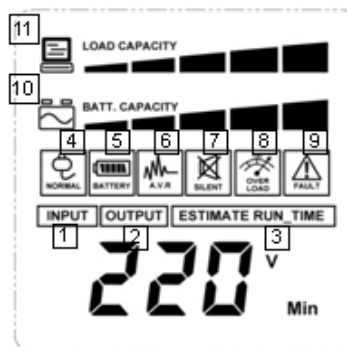
**4. Ikona normálního režimu (NORMAL MODE):** signalizuje normální běh EPS

**5. Ikona bateriového režimu (ON BAT):** v případě kompletního výpadku, anebo kolísavého vstupního signálu se zobrazí ikona a je doprovázena zvukovým signálem (dvojitá krátká pípnutí), což znamená, že EPS pracuje v bateriovém režimu. Pokud situace trvá delší dobu, zvukový signál se změní na trvalý. Pokud měření kapacity baterie ukazuje pouze 1 zbývající segment, znamená, že baterie jsou téměř vybité a pokud nastane tato situace, doporučujeme uložit veškeré soubory a co nejdříve vypnout připojené zařízení ručně.

**6. Ikona AVR (Automatic Voltage Regulator):** svítí, když EPS upravuje příliš vysoký nebo nízký signál vstupního stabilizovaného napětí. Toto je normální automatická funkce EPS, která nevyžaduje žádný zásah obsluhy.

**7. Ikona tichého režimu (SILENT MODE):** tato ikona signalizuje vypnutí zvukové signalizace a do okamžiku minimální kapacity baterie.

**8. Ikona přetížení (OVER LOAD):** zobrazení této ikony spolu se zvukovým signálem znamená, že přístroj je přetížen. Abyste odstranili přetížení, odpojte připojené zařízení a do okamžiku, kdy ikona zmizí a vypne se zvukový signál.



**9. Ikona FAULT MODE:** při rozsvícení signalizuje problém s EPS. Pro další informace a podporu kontaktujte CyberPower Systems.

**10. Mířka kapacity baterie (BATTERY CAPACITY):** zobrazuje přibližnou úroveň nabití externích baterií EPS (délka po 20%). Během výpadku napájení při provozu v bateriovém režimu svítí ikona ON BATT a kapacita nabití baterií klesá.

**11. Zatížení (LOAD CAPACITY):** zobrazuje přibližnou hodnotu zátěže výstupních zásuvek (po 20% při různých zatíženích).

## PŘEHLED STAVU EPS A NASTAVENÍ FUNKCÍ

### 1. OBECNÝ REŽIM

a. Stisknutí tlačítka **Display** pro zobrazení stavových informací o EPS

Položka	Jednotka
Vstupní napětí	V
Výstupní napětí	V
Výstupní frekvence	Hz
Zátěž	Kw
Kapacita zatížení	%
Kapacita baterie	%
°C	
Fahrenheit	

b. Stisknutí tlačítka **Display** a držení jej stisknuté 4 sekundy.

- Jestliže přístroj pracuje v bateriovém režimu, přejde do tichého režimu. Opětovným stisknutím tlačítka po dobu 4s přejde přístroj zpět do normálního režimu (aktivovaný zvukový signál).
- Pokud je přístroj v režimu napájení ze zásuvky, spustí se vnitřní test.

c. Pokud není tlačítka **Display** stisknuto po dobu 30s, podsvícení LCD displeje se automaticky vypne.

### 2. REŽIM NASTAVENÍ

**Krok 1:** Držením tlačítka **Display** stisknuté po dobu 10s vstoupíte do režimu nastavení. Rozsvícené ikony 4,5,6,7,8,9 indikují režim nastavení.

**Krok 2:** opakovaným stiskem tlačítka **Display** můžete volit jednotlivé funkce nastavení. Přehled uživatelsky nastavitelných funkcí:

- a. Zpoždění (Delay Time): časové zpoždění mezi přepnutím z režimu provozu na baterie do režimu napájení ze zásuvky. Možnost volby z 9 nastavení. Předvolené nastavení je 2 min.
- Popis funkce:** přístroj se přepne z bateriového provozu do provozu ze sítě po nastavené době zpoždění od okamžiku obnovení stabilního napájení ze sítě.

- b. Battery AH: nastavuje nabíjecí proud baterie podle kapacity p iipojených baterií. M ůe být konfigurováno pro 50, 100, 150 a 200Ah. Tovární nastavená hodnota: 200Ah.  
**Popis funkce:** nabíje ka automaticky se ídí proud podle nastavené hodnoty.
- c. Nominální výstupní nap tí: konfigurace správného nap tí, které se používá v zemi provozu p ístroje. Lze volit hodnoty 220, 230 a 240V. P edvolené nastavení je 220V.  
**Popis funkce:** díky automatické regulaci nap tí dochází k dynamické kompenzaci podle nastavení systému.
- d. Odchyłka statické frekvence: je možné nastavit jednu ze 6 úrovní (1,2,4,6,8,10%), p ednastavená hodnota je +/-10%.  
**Popis funkce:** m ůe být nastaveno podle kvality dodávaného elektrického signálu.
- e. Odchyłka dynamické frekvence (Slew Rate): 5 hodnot nastavení (0.25, 0.5, 1, 2, 4 Hz/s). P edvolená hodnota: 4Hz/s.  
**Popis funkce:** %Slew Rate+vyjad uje odolnost za ízení v í zm nám frekvence. Nižší hodnota vyjad uje menší odolnost, ale lepší ochranu p iipojených za ízení a naopak.
- f. Vypínací nap tí baterie: nastavuje úrove ň nap tí na baterii, kdy dojde k vypnutí UPS kv íli poklesu nap tí na baterii pod nastavenou hodnotu. Je možné volit z 5 hodnot (38V,39V,40V,41V,42V), p ednastavená hodnota je 40V.
- g. Výb r režimu: k dispozici jsou 2 volby: standardní režim (nastavení 2) a robustní režim (nastavení 1). P í použití generátoru doporu ujeme zvolit robustní režim (nastavení 1), p í použití po íta e doporu ujeme standardní režim (nastavení 2). Tovární nastavená hodnota je Robust {1}. Nastavitelné položky jsou uvedeny v následující tabulce:

Položka	Jednotka	Rozsvícená ikona
Zpožd ní	Min	ON BAT
Nabíjecí proud	A	ON BAT
Nominální výstupní nap tí	V	NORMAL MODE
Odchyłka statické frekvence	%	NORMAL MODE
Odchyłka dynamické frekvence	%	None
Vypínací nap tí baterie	V	ON BAT
Výb r režimu	Ůádná	Ůádná

**Krok 3:** drŮte stisknuté tlačítko p epínání funkcí LCD displeje po dobu 4s. KdyŮ za nou ikony blikat, je možné m nit jejich p íslužné hodnoty nastavení lehkým (opakovaným) zmá knutím tlačítka.



**Krok 4:** nov nastavené hodnoty se uloŮí p idrŮením tlačítka po dobu 4s. Tím se také vrátíte do obecného režimu.

**Krok 3:** drŮte stisknuté tlačítko p epínání funkcí LCD displeje po dobu 4s. KdyŮ za nou ikony blikat, je možné m nit jejich p íslužné hodnoty nastavení lehkým (opakovaným) zmá knutím tlačítka.

**Krok 4:** nov nastavené hodnoty se uloŮí p idrŮením tlačítka po dobu 4s. Tím se také vrátíte do obecného režimu.

## CHYBOVÁ HLÁŠENÍ DISPLEJE A ZVUKOVÉ SIGNÁLY

1. **Ochrana před přetížením:** Výstup z EPS bude přeruzen. Po 30s se přístroj vypne a LCD displej zobrazí výstupní napětí 0V.
2. **Ochrana před přetížením :** Výstup z EPS bude přeruzen. Po 30s se přístroj vypne a LCD displej zobrazí ikonu přetížení.
3. **Chybějící baterie:** ozve se dlouhé pípnutí a bliká indikátor baterie
4. Následující tabulka uvádí všechna varovná hlášení displeje a zvukové signály během vypnutí přístroje:

 Displej LCD	 Zvukový signál	Stav	Upozornění
Ikona přetížení (Overload)	Táhly tón	Přístroj přetížen - přerušena kapacita EPS	Ověřte celkové zatížení a zkontrolujte kapacitu přístroje
Ikona baterie bliká	Jedno pípnutí	Baterie není připojena . v režimu provozu ze sítě chybí baterie	Vypněte přístroj, zkontrolujte polaritu kabel a zda je baterie připojena
Nulové výstupní napětí	Jedno pípnutí	Vysoká teplota: vypnutí výstupních zásuvek (přes 70°C) Slabá baterie: vypnutí výstupních zásuvek -- nedostatečná kapacita baterie.	Zkontrolujte funkčnost ventilátoru a čistotu chladicích otvorů  Dobijte baterie.
	Opakované pípnutí	Přerušena kapacita baterie nebo porucha AVR . v režimu provozu ze sítě	Obraťte se na servisní středisko
	Táhly tón	Zkrat na výstupu . ochrana výstupu při zkratu	Zkontrolujte, zda není na výstupu z EPS zkrat
Přístroj nemůže nastartovat	žádný	Chyba na vstupu nebo výstupu . špatné připojení vstupu nebo výstupu Přetížená baterie při studeném startu . zatížení baterie je při studeném startu příliš vysoké	Zkontrolujte vstupní a výstupní konektory.  Zkontrolujte polaritu přetížení baterie

## EÜENÍ POTÍPÍ

Problem	Possible Cause	Solution
Výstupní zásuvka neposkytuje napájení	Jisti výskok il kv li p etí0ení.	Vypn te p ístroj a odpojte aspo jedno za ízení. Po kejte 10s, resetujte jisti stisknutím tla ítko a zapn te znovu EPS.
	Baterie jsou vybité.	Dobijte baterie po dobu aspo 4h.
	P ístroj byl pozkozen p ep tím nebo proudovým rázem	Kontaktujte podporu CyberPower Systems na adrese support@cpsww.eu
	Nekritické zásuvky se automaticky vyply kv li p etí0ení	Stiskn te tla ítko, aby se nekritické zásuvky zaply.
EPS se nezapne	Vypína je navr0en tak, aby nedozlo k pozkození p ístroje p i rychlém zapínání a vypínání p ístroje	Vypn te p ístroj, po kejte 10s a pak jej znovu zapn te.
	P ístroj není p ipojen ke zdroji napájení	P ístroj musí být p ipojen ke zdroji 220/230/240V.
	The baterie je opot ebená.	Kontaktujte CyberPower Systems pro podrobnosti o vým n baterií na adrese support@cpsww.eu
	Mechanická závada	Kontaktujte zastoupení CyberPower Systems nebo navztivte webové stránky <a href="http://www.cpsww.eu">http://www.cpsww.eu</a>
Software is inactive to EPS	Sériový nebo USB kabel není p ipojen	P ipojte kabel k p ístroji. Musíte pou0ít p vodní kabel dodaný s p ístrojem.
	Kabel je p ipojen do zpatného konektoru.	P ipojte kabel do jiného konektoru ve Vazem PC.
	P ístroj neposkytuje napájení z baterie	Vypn te po íta a vypn te EPS. Po 10s op t zapn te EPS. Tím je p ístroj resetován..
	Není pou0itý p vodní sériový kabel dodaný s p ístrojem	Musíte pou0ít p vodní kabel dodaný s p ístrojem.

## TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Model	CPS3500PIE	CPS3500PRO	CPS5000PIE	CPS5000PRO
Výkon (VA)	3500VA		5000VA	
Výkon (W)	2450W		3500W	
Technologie	AVR ( Single Boost & Single Buck )			
<b>Vstupní napětí</b>				
Rozsah vstupního napětí	140Vac . 300Vac			
Rozsah vstupní frekvence	50/60 Hz +/- 5 Hz (automatické nastavení)			
<b>Výstupní napětí</b>				
Počet fází	1 fáze			
Output Voltage	čistá sinusoida 220Vac +/- 5%			
Nominální výstupní napětí	Konfigurovatelné pro 220, 230 a 240 V			
Výstupní frekvence baterie	50 / 60 Hz +/- 1%			
Ochrana před přetížením	na zářičích: jisti na baterii: vnitřní proudové omezení			
Přechodová doba (typická hodnota)	< 10 ms			
Výstupní zásuvky (typ)	UK(Schuko/France) *2 + svorkovnice			
<b>Externí baterie</b>				
Napětí x doporučená kapacita x počet	*12V x 200Ah X 2		*12V x 200Ah X 4	
Napětí externí baterie	24V		48V	
Typ externí baterie	Uzávěřená bezúdržbová olověná baterie			
Ochrana externí baterie	Pojistka DC			
Vyměnitelná za chodu	Ano			
Prodloužení doby běhu	Ano		Ano	
<b>Stavové indikátory</b>				
Indikátory	Kontrolka zapnutí, LCD displej			
Zvukový signál	Provoz na baterie, nízká kapacita baterie, přetížení			
<b>Pracovní prostředí</b>				
Provozní teplota	32°F - 104°F ( 0°C - 40°C)			
Provozní rozsah relativní vlhkosti	0 to 95% nekondenzující			
<b>Fyzická data</b>				
Rozměry (dxzv) ( mm )	330*260*440			
Hmotnost (kg)	36 kg		44 kg	
<b>Bezpečnost</b>				
Certifikáty	CE/SONCAP			

\* Suggested that will match CyberPower the Battery use, the product potency because of battery's working conditions, the brand or the specification different has a difference+

## ROZSAH A UŽIVATELSKÉ ZAMĚNĚNÍ MANUÁLU

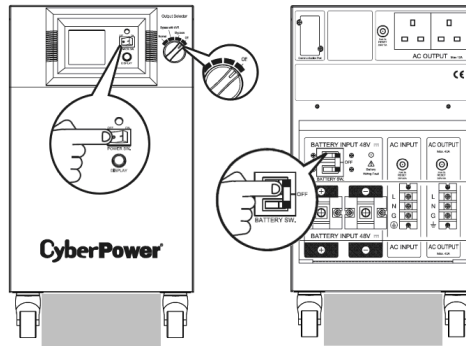
Zařízení pracující v distribučních systémech s rozsahem nízkého napětí a s očekávaným umístěním v oblasti s pítím pístupem obsluhy.

Specifikuje požadavky pro zajištění bezpečnosti obsluhy a nekalifikovaných osob, které přijdou do styku s přístrojem. viz všechny informace popsané na str. 1-15.

Obecným cílem návodu není vysvětlení podrobných postupů pro osoby:

- osoby (včetně dětí), jejichž fyzické, pohybové, mentální schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí jim zabráví bezpečně používat zařízení bez dozoru nebo náležitěho poučení
- dětí hrájících si s přístrojem.

Po instalaci EPS musejí být kolečka upevněna, aby se zabránilo samovolnému pohybu EPS:



Krok 1. Vypněte hlavní vypínač, přepněte režim a bateriový vypínač.

Krok 2. Umístěte na podlahu odpovídající podložku, abyste zajistili EPS a její stabilitu během instalace.

Krok 3. Postupujte podle instrukcí v manuálu; opravy baterií a částí se stávajícím proudem smí provádět pouze zkolovaná osoba.





# CyberPower®

**Reliability. Quality. Value.**

For more information, contact us at:

**CyberPower North America**

CyberPower Systems (USA), Inc.

4241 12th Avenue East Suite 400 Shakopee, MN 55379

Tel: (952) 403-9500 Toll-free: (877) 297-6937

Fax: 952-403-0009

Website: <http://www.CPSww.com>

E-mail: [sales@cpsww.com](mailto:sales@cpsww.com)

**CyberPower Europe**

CyberPower Systems, Inc.

Website: <http://www.cpsww.eu>

E-mail: [sales@cpsww.eu](mailto:sales@cpsww.eu)

Autorské právo na celý obsah dokumentu: © 2011 CyberPower Systems, Inc.  
Všechna práva vyhrazena. Kopírování dokumentu nebo jeho částí bez povolení držitele práv je zakázáno.

Copyright © 2011 CyberPower Systems, Inc.